



*Statue of St. Michael the Archangel that stands above Kyiv's Independence Square. St. Michael is patron saint of the Ukrainian capital.*

—  —  
**ST. MICHAEL THE ARCHANGEL**

Defend people of Ukraine in battle; be their defence against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray; and to you, O Prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who are trying to invade Ukraine.  
Amen.

~ October 20, 2024 ~  
~ ДВАДЦЯТЬ ДРУГА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ ~  
~ TWENTY SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST ~  
~ 970<sup>TH</sup> DAY OF WAR IN UKRAINE ~



Євангеліє дає опис життя після смерті, хоч і у вигляді притчі, тому він не намагається дати точне зображення життя за могилою. Але в притчі зрештою багатий чоловік, який зараз перебуває у ситуації життя після смерті, хоче спробувати повернутися до людей, яких він залишив у світі. Є така іронія: ми в світі всі задаємось питанням про життя після смерті, а він у загробному світі турбується про тих, хто живе на світі! І в основному ця притча не навчає нас про те, що відбувається з нами після смерті, а застерігає нас звернути увагу на те, як ми живемо на землі. Загробне життя не може допомогти нам правильно жити на землі, а правильне життя на землі набагато важливіше для нашого Господа Ісуса, ніж життя після смерті.

The Gospel gives a description of life after death, albeit in a parable, so it is not trying to give an accurate portrayal of life beyond the grave. But in the parable ultimately the rich man now in his life-after-death situation wants to try to reach back to the people he left behind in the world. There is this irony - we in the world are all wondering about life after death, and he in the afterlife is worried about those living in the world! And basically the parable is not teaching us about what happens to us after death, but a warning to us to pay attention to how we live while on earth. The afterlife cannot help us live properly on earth and living correctly on earth is far more important to our Lord Jesus than the life after death.

## SUNDAY HYMNS ~ НЕДІЛЬНІ ПІСНІ

OPENING HYMN	Як Славен (pg. 292)
COMMUNION HYMN	Тіло Христове ~ Let Me Receive You (pg. 258-259)
CLOSING HYMN	Боже Великий, Єдиний (pg. 264)

## LITURGICAL SCHEDULE ~ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІВЬ

SUNDAY, Oct 20	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10:00 AM
TUESDAY, Oct 22	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
WEDNESDAY, Oct 23	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
THURSDAY, Oct 24	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
FRIDAY, Oct 25	Божественна Літургія <i>українською мовою</i>	9:00 AM
SATURDAY, Oct 26	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9:00 AM
	Great Vespers ~ Велика Вечірня	6:00 PM
SUNDAY, Oct 27	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10:00 AM

NOTE: to request a Divine Liturgy, please speak with Fr. Yuriy

E-TRANSFER ~ [st.nicholas.victoria@gmail.com](mailto:st.nicholas.victoria@gmail.com)

### OCTOBER 13 SUNDAY DONATIONS

Coffee: \$86.50; Vigil lights: \$26.50; Loose collection: \$147.00;  
Envelope donations: \$555.00; Pre-authorized donations and e-transfers Oct 7-13: \$245.00; Canada Helps donations Oct 7-13: \$120.63

**TOTAL: \$1,180.63**

*May God bless and reward you abundantly for your generosity!*



### DONATE

DONATE ONLINE ~ [www.stnicholasparish.org/donate](http://www.stnicholasparish.org/donate)

## PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES ~ УДІЛЕННЯ ТАЇНСТВ

CONFESSIONS/СПОВІДЬ.....before or after services  
BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ..... by appointment  
MARRIAGES/ШЛЯОБИ.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made  
FUNERALS/ПОХОРОНИ.....by appointment  
BLESSINGS/ОСВЯЧЕННЯ.....contact priest  
HOSPITAL VISITS/ВІДВІДИНИ В ЛІКАРНІ.....at any time - **250.891.4507**

Ukrainian Catholic Church ~ [www.ugcc.ua](http://www.ugcc.ua) ~ Українська Греко-Католицька Церква

Eparchy of New Westminster ~ [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca) ~ Єпархія Нью Вестмінстер



ST. NICHOLAS  
THE WONDERWORKER

✠  
СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ



~ Office ~

250.384.2255

[www.stnicholasparish.org](http://www.stnicholasparish.org)  
[st.nicholas.victoria@gmail.com](mailto:st.nicholas.victoria@gmail.com)

1112 Caledonia Ave.  
Victoria, BC V8T 1G1

~ Priest ~

Fr. Yuriy Vyshnevskyy  
[Yuriy.Vyshnevskyy@nweparchy.ca](mailto:Yuriy.Vyshnevskyy@nweparchy.ca)  
250.384.2292

DONATE FOR UKRAINE

ПОЖЕРТВУЙ НА УКРАЇНУ

[www.stnicholasparish.org](http://www.stnicholasparish.org)  
Victoria, BC Canada

**D**ONATE TO HELP UKRAINIANS ARRIVING ON SOUTH VANCOUVER ISLAND - Make cheques payable to 'St. Nicholas church' with memo 'Help arriving Ukrainians'. You can also donate cash or via e-transfer to [st.nicholas.victoria@gmail.com](mailto:st.nicholas.victoria@gmail.com). Click DONATE button on the parish website [www.stnicholasparish.org](http://www.stnicholasparish.org) to donate via CanadaHelps. Tax receipts will be issued.

**B**EQUESTS & WILLS - Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to [St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish](#) - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ \_\_\_\_\_ (or \_\_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."

---

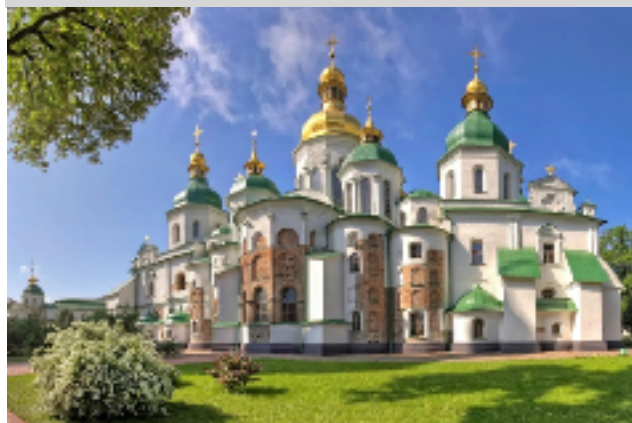
## PRAYER FOR THE AFFLICTED PEOPLE OF UKRAINE IN TIME OF WAR



**O** Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by

love of those they protect than hatred of the enemy. O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

## МОЛИТВА ЗА МНОГОСТРАЖДАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД У ЧАС ВІЙНИ



**Г**осподи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щирі молитву Твоїї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, напестя агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоєю усіх доблесних і відважних захисників для добросердечної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до

беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений український народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

---

---

## ANNOUNCEMENTS ~ ОГОЛОШЕННЯ

✓ **3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ~ HAPPY BIRTHDAY** to CINDY LAZARUK and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

✓ **REMEMBERING CANADA'S FIRST NATIONAL INTERNMENT OPERATIONS, 1914-1920** ~ On the invitation of the Ukrainian Canadian Congress, Victoria Branch, Professor Lubomyr Luciuk will be in Victoria on **October 23 and 24** to deliver two public addresses about Canada's first national internment operations. On **Wednesday, October 23** Professor Luciuk will be the guest lecturer of Professor Serhy Yekelchyk, Germanic and Slavic Studies Department, at the **University of Victoria**. The lecture is from 4:40 PM - 6:20 PM in Room B112, Cornett Building. On **Thursday, October 24** he will give a public address at **St. Nicholas Ukrainian Catholic Parish Hall** beginning at 6:30 PM. A memorial service to commemorate all the internment victims will be held on Sunday, Oct. 27 at the parish following the Divine Liturgy.

✓ **DAY OF UKRAINIAN LITERATURE AND LANGUAGE** ~ Sunday, Oct 27 at 1:00 pm at the parish hall ~ join us for a celebration of the Day of Ukrainian Literature and Language! We will start with a short animated video that showcases the history and significance of the Ukrainian language. After the film, we'll engage in a thoughtful discussion to share our insights and reflections.

✓ **СПОВІДЬ ~ SACRAMENT OF CONFESSION** ~ before and after daily (9AM) & Sunday (10AM) Liturgies; ~ перед і після щоденної Літургії о 9 год і недільної о 10 год.

✓ **SUPPORT FUNDRAISING ~ ПІДТРИМАЙТЕ ФАНДРЕЙЗІНГ** ~ Please consider supporting our parish children in their ongoing fundraising efforts of Sunday bake sale. Collected funds are being sent to Ukraine via RIY Vancouver, a volunteer initiative of Ukrainians in Vancouver to aid the Armed Forces of Ukraine. Будь ласка, підтримайте дітей нашої парафії у зборі коштів з продажу випічки. Зібрані кошти надсилаються в Україну через волонтерську ініціативу українців Ванкувера для допомоги Збройним Силам України "RIY Vancouver": <https://www.facebook.com/RIYVancouver/>

✓ **PRAYER REQUEST ~ ПРОХАННЯ ПРО МОЛИТВУ** ~ Please keep in your prayers the members of our parish, our family and friends who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community. Просимо, моліться за парафіян, рідних та друзів, які хворіють, перебувають у лікарнях, будинках престарілих, а також за тих, хто не може активно приєднатися до спільноти.

---

## DIVINE LITURGY PROPERS ~ УСТАВ ЛІТУРГІЇ

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom.  
Scripture readings from the New Testament are taken from the  
New Revised Standard Version Catholic Edition.  
Українською - у перекладі Івана Хоменка.*

**Troparion, Tone 5:** Let us the faithful acclaim and worship the Word,\* co-eternal with the Father and the Spirit,\* and born of the Virgin for our salvation.\* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death\* and to raise the dead by His glorious resurrection.

---

---

**Glory: Kontakion, Tone 5:** You, my Saviour, descended to Hades,\* and as the Almighty, You shattered its gates.\* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,\* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.\* And so we cry out: “Save us, O Lord.”

**Now: Theotokion, Tone 5:** Rejoice, O impassable door of the Lord!\* Rejoice, O rampart and protection of those who have recourse to you!\* Rejoice, O tranquil haven and Virgin,\* who gave birth in the flesh to your Maker and God!\* Fail not to intercede for those\* who sing and worship the Child you bore.

**Prokeimenon, Tone 5:** You, O Lord, will guard us and will keep us\* from this generation and for ever. *Verses:* Save me, O Lord, for there is no longer left a just man. (*Psalms 11:8,2*)

**Epistle - Galatians 6:11-18 - A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Galatians.** *Brothers and Sisters,* see what large letters I make when I am writing in my own hand! It is those who want to make a good showing in the flesh that try to compel you to be circumcised — only that they may not be persecuted for the cross of Christ. Even the circumcised do not themselves obey the law, but they want you to be circumcised so that they may boast about your flesh. May I never boast of anything except the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision nor uncircumcision is anything; but a new creation is everything! As for those who will follow this rule — peace be upon them, and mercy, and upon the Israel of God. From now on, let no one make trouble for me; for I carry the marks of Jesus branded on my body. May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers and sisters. Amen.

**Alleluia, Tone 5:** *Verses:* Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth. *Verses:* For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared. (*Psalms 88:2,3*)

**Gospel - Luke 16:19-31 - The Lord told this parable:** “There was a rich man who was dressed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, covered with sores, who longed to satisfy his hunger with what fell from the rich man’s table; even the dogs would come and lick his sores. The poor man died and was carried away by the angels to be with Abraham. The rich man also died and was buried. In Hades, where he was being tormented, he looked up and saw Abraham far away with Lazarus by his side. He called out, ‘Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue; for I am in agony in these flames.’ But Abraham said, ‘Child, remember that during your lifetime you received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in agony. Besides all this, between you and us a great chasm has been fixed, so that those who might want to pass from here to you cannot do so, and no one can cross from there to us.’ He said, ‘Then, father, I beg you to send him to my father’s house — for I have five brothers — that he may warn them, so that they will not also come into this place of torment.’ Abraham replied, ‘They have Moses and the prophets; they should listen to them.’ He said, ‘No, father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent.’ He said to him, ‘If they do not listen to Moses and the prophets, neither will they be convinced even if someone rises from the dead.’”

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest (*Psalms 148:1*).\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.

---

---

**Тропар, глас 5:** Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,\* що від Діви народилося на спасіння наше,\* прославмо, вірні, і поклонімся,\* бо Воно благозволило тілом зійти на хрест\* і смерть перетерпіти, і воскресити померлих\* славним воскресінням Своїм.

**Слава: Кондак, глас 5:** До аду, Спасе мій, зійшов Ти,\* і, як всемогутній, сокрушивши його брами,\* Ти, Чоловіколюбче, як Творець, воскресив з Собою померлих,\* жало смерти вирвав, й Адама від прокляття визволив.\* Тому всі до Тебе взиваємо:\* Спаси нас, Господи!

**І нині: Богородичний, глас 5:** Радуйся, Брамо Господня, непрохідна!\* Радуйся, Охороно і Покрове тих, що до Тебе приходять!\* Радуйся, тиха Пристане і Вседіво, що Свого Творця і Бога тілом породила!\* Молись безупинно за тих, що прославляють\* і почитають Нарожденного від Тебе.

**Прокімен, глас 5:** Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас\* від роду цього і повік. *Стих:* Спаси мене, Господи, бо не стало праведного.

**Апостол - Галатів 6:11-18 - До Галатів Послання Святого Апостола Павла Читання:**  
*Браття і сестри,* гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть показатися гарними тілом, - вони силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо й самі обрізані, не додержують закону, а хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий, а я - світові; бо ані обрізання, ані необрізання є щось, лише - нове створіння. На тих, які поступають за цим правилом, мир на них і милосердя, а й на Ізраїля Божого. На майбутнє нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати! Амінь.

**Алилуя, глас 5:** *Стих:* Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою вірність. *Стих:* Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготується істина Твоя.

**Євангеліє - Лука 16:19-31 - Сказав Господь притчу оцю:** Був один чоловік багатий, що одягавсь у кармазин та вісон та бенкетував щодня розкішно. Убогий же якийсь, на ім'я Лазар, лежав у нього при воротах, увесь струпами вкритий; він бажав насититися тим, що падало в багатого зо столу; ба навіть пси приходили й лизали рани його. Та сталося, що помер убогий, і ангели занесли його на лоно Авраама. Помер також багатий, і його поховали. В аді, терплячи тяжкі муки, зняв він очі й побачив здалека Авраама та Лазаря на його лоні, і він закричав у голос: Отче Аврааме, змилуйся надо мною і пошли Лазаря, нехай умочить у воду кінець пальця свого й прохолодить язик мій, бо я мучуся в полум'ї цім. Авраам же промовив: Згадай, мій сину, що ти одержав твої блага за життя свого, так само, як і Лазар свої лиха. Отже, тепер він тішиться тут, а ти мучишся. А крім того всього між нами й вами вирита велика пропасть, тож ті, що хотіли б перейти звідси до вас, не можуть; ані звідти до нас не переходять. Отче, сказав багатий, благаю ж тебе, пошли його в дім батька мого; я маю п'ять братів, нехай він їм скаже, щоб і вони також не прийшли в це місце муки. Авраам мовив: Мають Мойсея і пророків; нехай їх слухають. Той відповів: Ні, отче Аврааме, але коли до них прийде хто з мертвих, вони покаються. А той відізавсь до нього: Як вони не слухають Мойсея і пророків, то навіть коли хто воскресне з мертвих, не повірять."

**Причасний:** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

---

---

## THE RICH MAN IN HADES (*Luke 16:19-31*)

The apostles were religious people; they observed the precepts of Judaism as practiced in their day. Others were contemptuous of religion and had ridiculed it. Yet somewhere deep inside them was a search for meaning, a hidden disposition to faith, even if they were not practicing any religion at the moment. Thus, when these momentous experiences took place, they received them wholeheartedly and changed their entire way of life.

People who have no interest in God or in any kind of an interior life, who are content pursuing a materialist way of life might easily shrug off a spiritual experience as some kind of delusion. They might blame it on a touch of the flu or having too much to drink.

Similarly the rich man's brothers in the parable may have paid lip service to the Scriptures but the focus of their lives was far from the things of God. They would not even have heard a voice from the dead.

A parable is a story with a moral, not a detailed history of an event. In this case, as in most, the moral is found at the end of the story. When the rich man in the parable asks Abraham to send Lazarus to shake up his brothers, Abraham says, "*They have Moses and the prophets; let them hear them*" (Luke 16:29). In other words, they have the Scriptures – what we call the Old Testament – as their means of discerning the mind of God for them.

This saying, of course, is directed at us – it is the moral of the story. We are meant to base our faith on the mystery of Christ as revealed in the Scriptures rather than on some fantasy that the holy Virgin or an angel might visit us. Just as our daily life must be based on something more practical than a hope of winning the lottery, so our Christian life must have the solid foundation of the word of God to us.

We have not only the Law and the prophets, but the Gospels and Epistles. We have the witness of Christ and the apostles, the testimony of the martyrs and the ascetics. We have the power of the holy mysteries, the voice of our liturgical texts and the unspoken voice of the holy icons. These are the voice of the Lord to us – let us hear them in faith.

When people think about violating God's law they think about sins of commission: doing something prohibited like stealing, harming another, or the like. We often forget that sins of omission – things that we neglect to do – are often even more damaging.

The rich man in Christ's parable is not accused of any sin of commission. He is not blamed for being rich any more than Lazarus is praised for being poor: in itself having money is not a sin. We are not told how he made his money. He is not accused of defrauding people as Zacchaeus claimed to have done. The only thing he is accused of is not giving alms.

The poor man, Christ says, lay at the rich man's gate, hoping for scraps. It may be easy to ignore a panhandler on the street; it is not so easy to ignore him when he is at your doorstep day after day. Yet this is what the rich man did. He did not overlook abstract appeals from far-away charities; he passed by a flesh-and-blood person in need on his own doorstep, "the living creature," as St John Chrysostom describes him, "for whom God cares" (*On Wealth and Poverty*).

---



---

One of the ultimate questions behind this parable is, “What is money for?” In the ethics of the world the answer is clear: money is there for us to buy more and bigger and newer and better. According to the Scriptures, however, though we walk in the flesh, we do not live according to the flesh. We know that our money is the Lord’s, however we may have gathered it.

The purpose of money according to the vision of the kingdom of God depicted in the parable of the rich man and Lazarus is set forth directly in St Paul’s Second Epistle to the Corinthians. He writes, “*God is able to make all grace abound toward you; that you, always having all sufficiency in all things, may have an abundance for every good work*” (2 Cor 9:8). Our resources are meant to provide us with “*all sufficiency*,” meaning everything that we truly need, and “*an abundance*” – everything more than we need – for doing good. Does having multiple cars and homes or a TV in every room fall under the heading of “sufficiency”?

The rich man in Christ’s parable may have felt that he “needed” every scrap he had acquired but, as St. John Chrysostom affirmed, he did not know what he needed it for: “*If a person enjoys luxury in moderation and distributes the rest to the stomachs of the poor, then his wealth does him good. But if he is going to give himself up to luxury and profligacy, not only does it not help him at all, but it even leads him down to the great pit. This is what happened to this rich man*” (On Wealth and Poverty).

## ПРИТЧА ПРО БАГАЧА І ЛАЗАРЯ

Не має особливої потреби представляти Лазаря – він наш сусід: таких як він можна побачити в підземці, в підвалі будинку, біля входу до магазину, під мостами, біля смітників, коли він накриваючись лахміттям вмощується й розстелює своє паперове ліжко просто на голий бетон. Такі місця ми проходимо досить швидко і не завжди чуємо, що промовляє наше сумління. Можливо, ми тоді чуємо інші голоси: “*Він сам винуватий. Є служби які готові йому допомогти. Він повинен піти й знайти собі роботу. Якщо ми дамо йому грошей, він їх все одно проп’є. Краще триматися від нього подалі – хто знає що йому прийде до голови...*”.

Коли таких людей проганяє поліція чи їх просто не має поруч з нашим домом, нам якось легше жити. Проте притча в Луки є дуже виразна та легка до розуміння й делікатно пригадує нам те, що досить промовисто Ісус говорив “побожним” людям свого часу – біля нас є хворі, каліки, вбогі, заблукані грішники та безліч інших категорій людей, котрим через нас Господь хоче подарувати любов, надію та віру... “Порядні” люди часів Христа закидали Йому надмірну увагу до грішників та убогих.

Цікаво, що убогий чоловік названий на ім’я – Лазар (з єврейської дослівно означає “Бог допоможе” – й не мовби вказує на остаточну перспективу людини), в той же ж час багач залишається безіменним. Пам’ятати чи фіксувати чиясь ім’я на стародавньому сході означало повагу, тоді як приховати чи не називати ім’я, означало знеславити, або ж виказати негативне ставлення.

Коли багач помер то його похоронили (*Помер також багатий, і його поховали*). Ця деталь не згадується однак у відношенні до Лазаря. Він був настільки бідний, що навіть не мав похорону – й просто “*ангели занесли його на лоно Авраама*”.

Земне життя Лазаря повне різючого болю та жахливої убогості. Біль багатія вперше згадується щойно в потойбічному світі, коли він терпить тяжкі муки. Він переживає, що його

---

---

участь спіткає і його родину й тому просить, щоб Авраам послав Лазаря з попередженням, оскільки їх серце настільки затверділо, що попередження Писання (Мойсея і пророків) вони вже не слухають. Однак Авраам з прикрістю констатує, що родичі багатія є настільки черстві та безсердечні, що їх уже ніщо не спонукає до покаяння – навіть воскресіння когось із мертвих.

Ісус закликає нас до того щоб бачити сучасних Лазарів та адекватно реагувати на їх страждання без холоднокровних пояснень для себе, що ми маємо інші завдання та що всім не допоможемо. Через цю притчу Бог пропонує Свій план до успіху кожного з нас. Багато з поміж нас вибирають “важке” служіння серед сильних світу цього з пафосними коментарями говорячи про хрест, який нам випав, однак мало хто поміж з нас відважується на героїство справжнього служіння убогим... Ми любимо говорити про велич служіння матері Терези... самі ж боїмося зупинитися біля бездомних чи просто прийти скажімо й побути трохи з кимось хто лікується в психіатричній лікарні.

Ця простенька притча, яка дає можливість очищення від ілюзій та отрути егоїзму, спонукає нас застосовувати ті принципи, які знаємо з Писання у нашому щоденному житті, щоб могли чимраз більше відкривати для себе силу Воскреслого із мертвих, яка діє у всіх віруючих (пор. 1 Сол 2:13).

---